



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пятый комитет

Пункт 117 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2006–2007 годов

Создание реестра ущерба Организации Объединенных Наций, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

**Последствия проекта резолюции A/ES-10/L.20 для бюджета
по программам**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 3, 4 и 5 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.20 Генеральная Ассамблея:

а) постановляет создать реестр ущерба Организации Объединенных Наций, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, называемый далее «реестром ущерба», который предназначен для ведения, в документарной форме, всеобъемлющего учета ущерба, причиненного всем затронутым физическим и юридическим лицам в результате строительства Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

б) постановляет учредить службу реестра ущерба, которая будет:

i) отвечать за создание и всеобъемлющее ведение реестра ущерба;

ii) иметь совет в составе трех членов и секретариат в составе исполнительного директора, а также сотрудников по оказанию основной, административной и технической поддержки;



- iii) выступать в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и функционировать под административным руководством Генерального секретаря;
 - iv) находиться в месте расположения Отделения Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ);
 - с) просит Генерального секретаря выдвинуть в ближайшее возможное время кандидатуры для назначения в состав трех членов Совета службы реестра ущерба в соответствии с критериями отбора, определенными в его докладе от 17 октября 2006 года (A/ES-10/361), и представить в течение трех месяцев выдвинутые кандидатуры Генеральной Ассамблее для их утверждения.
2. В положениях пунктов 6–8 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея определяет обязанности и функции Совета, исполнительного директора и секретариата службы реестра ущерба.
3. В соответствии с положениями пунктов 11 и 15 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея:
- а) призывает обеспечить создание и функционирование службы реестра ущерба и создать сам реестр ущерба в течение шести месяцев после принятия настоящей резолюции и непосредственно приступить затем к процессу регистрации требований о возмещении ущерба;
 - б) просит Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и помещения и принять надлежащие меры по выделению необходимых финансовых ресурсов, требуемых для выполнения положений настоящей резолюции.

II. Связь изложенных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2006–2007 годов

4. Вышеизложенные просьбы относятся к подпрограмме 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 2 «Политические вопросы» двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2006–2007 годов¹.

III. Деятельность по выполнению вышеизложенных просьб

5. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/ES-10/361) Генеральный секретарь изложил структуру и функции службы реестра ущерба, включающую Совет и секретариат, возглавляемый исполнительным директором. В соответствии с решениями и просьбами, содержащимися в проекте резолюции A/ES-10/L.20, служба реестра ущерба будет создана в месте расположения Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.
6. Совет будет состоять из трех независимых членов, которым будет оказывать помощь исполнительный директор секретариата реестра ущерба, являющийся членом Совета в силу занимаемой должности. Вознаграждение членам Совета будет выплачиваться исходя из фактически отработанного ими времени.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/59/6/Rev.1 и Corr.1).

7. Секретариат будет включать канцелярию исполнительного директора, группу контроля и оценки, группу по связям с населением, группу по обработке требований, группу управления информацией и административную группу.

8. Канцелярию исполнительного директора будет возглавлять директор на должности класса Д-2, которому будут оказывать содействие старший советник по правовым вопросам (С-5), сотрудник по вопросам координации (С-4) и личный помощник (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Старший сотрудник по правовым вопросам будет представлять рекомендации и оказывать помощь исполнительному директору и Совету по вопросам, касающимся международного, публичного, частного и административного права, включая поддержание связей с правовыми органами соответствующих правительств и учреждений, проводить обстоятельную аналитическую работу и исследования по правовым вопросам и обеспечивать подготовку юридических заключений, исследований, брифингов, докладов и корреспонденции и составлять проекты и проводить обзор контрактов, соглашений, институциональных и оперативных процедур и других правовых документов и представлять по ним рекомендации. Сотрудник по вопросам координации будет оказывать помощь исполнительному директору по вопросам существа и отвечать за регулярную подготовку материалов для Совета по вопросам осуществления программ, за разработку соответствующих коррективных инструментов для постоянного усовершенствования исследовательских проектов и специальной отчетной документации и за обеспечение сбора и распространение информации.

9. Группу контроля и оценки будет возглавлять руководитель группы (Д-1), и в ее состав будут входить сотрудник по финансовым вопросам (С-5), сотрудник по проведению обследований (С-4), инженер (С-4), сотрудник по правовым вопросам (С-3) и два помощника по контролю и оценке (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Группа будет отвечать за рассмотрение претензий в соответствии с официальными требованиями, которые будут установлены Советом в правилах и положениях, определение того, являются ли заявляемый ущерб или убытки прямым следствием строительства стены, и, при необходимости, оценку стоимости ущерба.

10. В состав группы по связям с населением будут входить сотрудник по связям с населением (С-4) и помощник (категория общего обслуживания (прочие разряды)), и она будет отвечать за информирование населения в рамках широкой информационно-просветительской кампании о возможности и условиях подачи требований о возмещении ущерба и их представления службе реестра ущерба. С этой целью группа по связям с населением вместе с другими соответствующими сотрудниками секретариата реестра ущерба, которым будут оказывать содействие шесть экспертов по учебной подготовке, определит потребности местных координаторов в учебной подготовке и совершит 10-дневную поездку в регион для осуществления учебной подготовки и укрепления потенциала на местах, которые необходимы для информирования соответствующих общин и частных лиц, раздачи бланков требований и оказания общей помощи.

11. В состав группы по обработке требований будут входить два сотрудника по рассмотрению требований (один на должности С-4 и один на должности С-3) и пять сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) (три письменных переводчика и два технических работника по вводу данных),

и она будет отвечать за обработку требований о возмещении ущерба в целях их представления на утверждение Совету через исполнительного директора. Группа будет также отвечать за хранение документации, касающейся требований о возмещении ущерба, утвержденных Советом. В реестре ущерба будут иметься как печатные копии требований, так и их защищенные электронные версии, причем информация будет храниться в месте расположения службы. В связи с тем, что для обработки большого числа требований службе реестра ущерба потребуются компьютерное программное обеспечение и система баз данных на английском языке, то в тех случаях, когда требования будут представляться не на английском языке, будет необходимо обеспечивать их письменный перевод.

12. В состав группы по управлению информацией будет входить один сотрудник по информационному обеспечению и технологиям (С-4), специалист по системному анализу/программист (С-2) и помощник по информационным системам (категория общего обслуживания (прочие разряды)), и она будет отвечать за разработку стандартизованного формата требований и ведение соответствующей электронной базы данных. Эта работа будет проводиться в тесном сотрудничестве с группой по обработке требований, которая определит основные требования для заполнения форм. Группа также разработает специальную программу для защиты электронной базы данных о зарегистрированных требованиях.

13. Административная группа в составе одного сотрудника по административным вопросам (С-4) и помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) будет способствовать выполнению мандата реестра ущерба путем предоставления необходимой административной и материально-технической поддержки в областях, касающихся бюджета, финансов, управления людскими ресурсами, общего обслуживания и материально-технического обеспечения. В число ее функций также входят поддержание связей и координация с Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, которое будет обеспечивать административную поддержку.

14. На первоначальном этапе создания реестра ущерба будет проведен критический анализ наиболее эффективных методов, касающихся аналогичной деятельности по регистрации ущерба и убытков. При подготовке Советом правил и положений технические эксперты будут оказывать ему помощь в вопросах, касающихся требований о возмещении ущерба, информирования населения, сельского хозяйства, земельного права и топографии. При необходимости на временной основе могут наниматься любые дополнительные эксперты для оказания Совету помощи в выполнении узкоспециализированных функций, связанных с созданием или ведением реестра ущерба.

15. Служба реестра ущерба будет функционировать в течение всего периода осуществления процесса регистрации. Создание собственно реестра ущерба является постоянным процессом, который, по-видимому, займет несколько лет с учетом вероятности подачи тысяч требований и продолжающегося строительства стены, которое может привести к нанесению нового ущерба. По предварительным оценкам и без ущерба для количества требований, которые могут быть представлены, службе реестра ущерба, возможно, потребуется напечатать, распространить, собрать и обработать до 100 000 бланков требований.

IV. Сметные потребности в ресурсах

16. Ориентировочная сумма расходов на создание и ведение реестра ущерба в соответствии с решениями и просьбами, содержащимися в проекте резолюции A/ES-10/L.20, на период продолжительностью в один год с 1 января по 31 декабря 2007 года составляет 2 812 000 долл. США нетто (3 098 700 долл. США брутто).

17. Эти средства предназначены для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу для членов Совета, которые будут наниматься на условиях оплаты за фактически отработанное время, и 14 сотрудников категории специалистов и 11 сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды), входящих в состав службы реестра ущерба (1 610 300 долл. США); оплаты консультационных услуг (69 900 долл. США) и путевых расходов членов Совета и сотрудников службы (331 900 долл. США); оплаты расходов на объекты и инфраструктуру (213 400 долл. США), аппаратуру связи и связь (76 300 долл. США), информационно-технологическое оборудование, включая лицензии на программное обеспечение и обслуживание (356 200 долл. США), прочие услуги, предметы снабжения и оборудование (41 400 долл. США), а также расходов на осуществление программы информирования населения (30 000 долл. США) и программы учебной подготовки (82 600 долл. США).

V. Возможности для покрытия расходов

18. На деятельность, испрашиваемую в соответствии с проектом резолюции A/ES-10/L.20, в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов никаких ассигнований не предусмотрено. На нынешнем этапе в рамках раздела 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов не представляется возможным определить мероприятия, осуществление которых в течение двухгодичного периода можно было бы прекратить, отложить, ограничить или скорректировать.

VI. Меры, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее

19. В соответствии с положениями пункта 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи для создания и ведения реестра ущерба потребуются дополнительные ассигнования в размере 3 098 700 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» (2 812 000 долл. США) и разделу 35 «Налогообложение персонала» (286 700 долл. США), причем эта сумма будет компенсирована поступлениями в том же размере по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.